

**SESSION 2025**

---

**VERSION GRECQUE**

Sujet commun ENS Ulm - Lyon

Durée : 4h

**TOURNEZ LA PAGE S.V.P**

## VERSION GRECQUE

Durée : 4 heures

### Zeus indulgent, mais rusé

*Invité à banqueter sur l'Olympe, le mortel Ixion a osé faire des avances à Héra, qui s'en indigne auprès de Zeus. Ce dernier entend résoudre le problème avec tact.*

ZEYΣ

Ὁ δ' ἔρωσ βίαιόν τί ἐστι καὶ οὐκ ἀνθρώπων μόνον ἄρχει, ἀλλὰ καὶ ἡμῶν αὐτῶν ἐνίοτε.

HPA

Σοῦ μὲν καὶ πάνυ οὗτός γε δεσπότης ἐστὶ καὶ ἄγει σε καὶ φέρει τῆς ῥινόσ, φασίν, ἔλκων, καὶ σὺ ἔπη αὐτῷ ἐνθα ἂν ἡγῆται σοι, καὶ ἀλλάττη ῥαδίως ἐς ὅ τι ἂν κελεύσῃ, καὶ ὅλως κτῆμα καὶ παιδιὰ τοῦ ἔρωτος σύ γε · καὶ νῦν τῷ Ἰξίονι οἶδα καθότι συγγνώμην ἀπονέμεις ἅτε καὶ αὐτὸς μοιχεύσας ποτὲ αὐτοῦ τὴν γυναῖκα, ἢ σοι τὸν Πειρίθουν ἔτεκεν.

ZEYΣ

Ἔτι γὰρ σὺ μέμνησαι ἐκείνων, εἴ τι ἐγὼ ἔπαισα εἰς γῆν κατελθόν ; Ἄτὰρ οἶσθα ὅ μοι δοκεῖ περὶ τοῦ Ἰξίουσ ; Κολάζειν μὲν μηδαμῶσ αὐτὸν μηδὲ ἀπωθεῖν τοῦ συμποσίου · σκαιὸν γὰρ · ἐπεὶ δὲ ἔρα καὶ ὡσ φῆσ δακρύει καὶ ἀφόρητα πάσχει –

HPA

Τί, ὦ Ζεῦ ; Δέδια γάρ, μή τι ὑβριστικὸν καὶ σὺ εἴπῃσ.

ZEYΣ

Οὐδαμῶσ · ἀλλ' εἶδωλον ἐκ νεφέλης πλασάμενοι αὐτῇ σοι ὅμοιον, ἐπειδὰν λυθῇ τὸ συμπόσιον κάκεινος ἀγρυπνῇ, ὡσ τὸ εἰκόσ, ὑπὸ τοῦ ἔρωτος, παρακατακλίνωμεν αὐτῷ φέροντες · οὕτω γὰρ ἂν παύσαιτο ἀνιώμενος οἰηθεῖσ τετυχηκένοι τῆσ ἐπιθυμίας.

HPA

Ἄπαγε, μὴ ὠρασιν ἴκοιτο τῶν ὑπὲρ αὐτὸν ἐπιθυμῶν.

ZEYΣ

Ὅμως ὑπόμεινον, ὦ Ἥρα. Ἦ τί γὰρ ἂν καὶ πάθοισ δεινὸν ἀπὸ τοῦ πλάσματος, εἰ νεφέλῃ ὁ Ἰξίουσ συνέσται ;

LUCIEN